Zeitschrift: Collage : Zeitschrift für Raumentwicklung = périodique du développement territorial = periodico di sviluppo territoriale

Herausgeber: Fédération suisse des urbanistes = Fachverband Schweizer Raumplaner

Band: - (2023)

Heft: 1

Vorwort: Petites villes en plein boom = Boomende Kleinstädte = Piccole città in pieno boom

Autor: Jaunin, Dimitri

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Mehr erfahren

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. En savoir plus

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. Find out more

Download PDF: 11.07.2025

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, https://www.e-periodica.ch

Sommaire / Inhalt / Sommario

THÈME

4 **A Bulle, une expansion maitrisée par des concours /** Bulle: Durch Wettbewerbe gemeisterte Expansion / A Bulle, un'espansione gestita grazie ai concorsi (Bruno Marchand)

8 **Le développement urbain du Grand-Saconnex – Le projet d'agglomération du Grand Genève localement activé /** Die urbane Entwicklung von Le Grand-Saconnex / Lo sviluppo urbano di Grand-Saconnex (Christian Exquis)

13 **Réflexions territoriales d'une ville entre agglomération et campagne /** Überlegungen zur Raumplanung vonseiten einer Stadt zwischen Agglomeration und Land / Riflessioni territoriali per una città tra agglomerato e campagna (Cyril Besson)

17 **La TransAgglo – Comment la densification et le territoire fribourgeois ont façonné le projet TransAgglo ? /** Die TransAgglo / La TransAgglo (Valentin Jourdon-Péronne)

22 **Risch Rotkreuz – Von der Eisenbahngemeinde zur globalisierten Agglomerationsstadt /** Risch Rotkreuz: de la commune ferroviaire à la ville d'agglomération globalisée / Risch Rotkreuz: da Comune ferroviario a Comune urbano di un agglomerato globalizzato (Tim Van Puyenbroeck)

FORUM

27 **Nachhaltige Innenentwicklung** (Adrian Bienkowski, Lars Wolfarth)

INFO

31 **Nachrichten FSU/Informations de la FSU/ Informazioni della FSU**

VORSCHAU COLLAGE 2/23

«Ausbildung in der Raumplanung» – Die Ausgabe 2/23 beschäftigt sich mit dem Stand der Ausbildung in der Raumplanung in den drei Sprachregionen Deutschschweiz, Romandie und dem Tessin inkl. Überblick der bestehenden Angebote. Ebenfalls werden die Defizite der bestehenden Angebote und der Fachkräftemangel thematisiert.

Editorial

Petites villes en plein boom

La croissance façonne une Suisse à dix millions d'habitants en 2050, logés essentiellement dans les villes et agglomérations. Il s'agit donc de renforcer leur densification, et cela semble désormais acquis. Mais la densification est-elle vraiment comprise ? Puisqu'elle implique l'intensification des usages de l'espace urbain, les infrastructures devraient être plus robustes, les matériaux plus durables, les espaces publics plus résilients et végétalisés. Pourtant, ce sont plus souvent les enjeux de valorisation immobilière qui l'emportent. La pression foncière dicte-t-elle l'aménagement ?

COLLAGE dresse le portrait orienté de cinq villes. Choisies subjectivement, elles font néanmoins toutes partie du club des vingt communes de plus de 10'000 habitants ayant vécu la plus forte croissance démographique et d'emplois ces vingt dernières années. Quelles sont les contraintes et pratiques qui s'y développent ?

À Bulle et Risch, petites villes rurales à la croissance extraordinaire, les visions d'ensemble donnent un cadre aux nouvelles pratiques. Bruno Marchand, qui vit de l'extérieur les changements bullois depuis plus de dix ans, met en évidence le recours systématique aux concours, et Tim Van Puyenbroeck explique la façon dont Risch oriente sa planification vers des solutions plus durables.

Les communes périphériques des grandes agglomérations assument un rôle majeur dans la croissance urbaine, à l'instar du Grand-Saconnex. Christian Exquis, qui conseille la ville depuis plusieurs années, relève la façon dont elle tient désormais compte des enjeux climatiques et bouleverse ses habitudes de planification. Cyril Besson, chef de service de l'urbanisme d'Ecublens, raconte les écueils et les efforts consentis pour une meilleure prise en compte des espaces publics et la restructuration d'un territoire hétéroclite. Cela ne va pas sans difficultés !

Enfin, la croissance fribourgeoise met à mal les infrastructures de mobilité. Valentin Jourdon-Péronne, responsable des mesures de mobilité de l'agglomération, décrit la mise en œuvre de la TransAgglo, projet phare de mobilité douce.

De ces exemples on retiendra peut-être le souci des collectivités de rattraper leur retard concernant la qualité de la densification, et le retard plus important encore des acteurs privés en la matière. Mais on retiendra surtout la diversité des cadres d'intervention et l'extraordinaire vitalité de l'urbanisme, dont la pratique s'enrichit à chaque difficulté.

Dimitri Jaunin

Boomende Kleinstädte

Das Bevölkerungswachstum formt eine Schweiz, die 2050 zehn Millionen Einwohner:innen haben wird, von denen die meisten in Städten und Agglomerationen leben werden. Dass es mehr Verdichtung braucht, scheint mittlerweile Konsens zu sein. Aber wird wirklich verstanden, was Verdichtung bedeutet? Da sie zu einer intensiveren Nutzung des öffentlichen Raums führt, braucht es robustere Infrastrukturen, langlebigere Materialien und resilientere, stärker begrünte öffentliche Räume. Häufiger stehen aber die Immobilien im Fokus. Diktiert der Siedlungsdruck die Raumplanung?

COLLAGE präsentiert dazu die Porträts von fünf Städten. Die Auswahl ist subjektiv, die Städte gehören aber alle zu jenen zwanzig Gemeinden mit je über 10'000 Einwohner:innen, die in den letzten zwanzig Jahren das grösste Wachstum bezüglich Demografie und Arbeitsplätze erlebten. Welche Sachzwänge und Praktiken entwickeln sich an diesen Orten?

In Bulle und Risch, zwei sehr stark wachsenden ländlichen Kleinstädten, definiert eine Gesamtvision den Rahmen für neue Praktiken. Bruno Marchand, der die Veränderungen in Bulle seit mehr als zehn Jahren von aussen miterlebt, berichtet darüber, dass dort systematisch mit Wettbewerben gearbeitet wird, während Tim Van Puyenbroeck erläutert, wie in Risch beim Planen nach möglichst dauerhaften Lösungen gesucht wird.

Randgemeinden grosser Agglomerationen wie Le Grand-Saconnex spielen beim Wachstum der Städte eine wichtige Rolle. Christian Exquis, der die Stadt seit mehreren Jahren berät, zeigt auf, auf welche Weise die Stadt heute die Herausforderungen des Klimawandels berücksichtigt und Planungsgewohnheiten auf den Kopf stellt. Cyril Besson, Leiter der Baudirektion von Ecublens, erzählt von Hürden und vom Bestreben, öffentliche Räume besser zu integrieren und einem heterogenen Gebiet eine neue Struktur zu verleihen. Was nicht ohne Schwierigkeiten vonstatten geht!

Und schliesslich noch der Fall Freiburg, wo das Wachstum die Verkehrsinfrastrukturen überstrapaziert. Valentin Jourdon-Péronne, Verantwortlicher für Mobilitätsmassnahmen in der Agglomeration, beschreibt die Umsetzung von TransAgglo, eines Leuchtturmprojekts des Langsamverkehrs.

Von diesen Beispielen wird vielleicht in Erinnerung bleiben, dass die verschiedenen Gemeinden sich bemühen, ihren Rückstand in Sachen Verdichtungsqualität aufzuholen, dazu auch den noch grösseren Rückstand der Privaten. Vor allem aber wird man sich an die grosse Vielfalt der Interventionsrahmen und an die ausserordentliche Lebendigkeit der Stadtplanung erinnern, deren Praxis durch jede auftretende Schwierigkeit bereichert wird.

Piccole città in pieno boom

Entro il 2050 la Svizzera potrebbe raggiungere la soglia dei dieci milioni di abitanti, che vivranno perlopiù nelle città e negli agglomerati. Nessuno nega più la necessità di uno sviluppo centripeto degli insediamenti, ma non tutti hanno capito in che cosa consista. La densificazione comporta un uso più intensivo dello spazio urbano, infrastrutture più forti, materiali più durevoli, aree pubbliche più resilienti e più verdi. Eppure, spesso ci si concentra soltanto sulla valorizzazione degli immobili. La pianificazione territoriale è forse succube del mercato edilizio?

COLLAGE presenta cinque città scelte sulla base di criteri soggettivi, ma che rientrano tutte fra i venti Comuni di più di 10'000 abitanti che nel corso degli ultimi due decenni hanno subito la maggiore crescita in termini demografici e di posti di lavoro. Quali difficoltà incontrano? Quali pratiche vi si sviluppano?

A Bulle e a Risch, piccoli centri rurali dalla crescita straordinaria, le visioni d'insieme forniscono un quadro di riferimento per le nuove pratiche. Bruno Marchand, che da oltre un decennio osserva da fuori i cambiamenti di Bulle, ha notato che la cittadina friborghese fa un uso sistematico dei concorsi. Tim Van Puyenbroeck spiega invece come Risch stia passando a una pianificazione più sostenibile.

I Comuni della periferia dei grandi agglomerati, come Grand-Saconnex, svolgono un ruolo di primo piano nel processo di crescita urbana. Christian Exquis, consulente della città da vari decenni, constata che le autorità tengono dovuto conto del clima e dei cambiamenti nelle pratiche di pianificazione urbana. Cyril Besson, responsabile della pianificazione a Ecublens, espone le difficoltà incontrate e gli sforzi conseguiti per una migliore gestione dello spazio pubblico e per la ristrutturazione di un territorio disomogeneo.

Passando a Friborgo, la città è alle prese con una crescita che mette sotto pressione le infrastrutture per la mobilità. Valentin Jourdon-Péronne, responsabile di questo settore per tutto l'agglomerato, descrive l'attuazione del progetto faro per la mobilità lenta TransAgglo.

Questi esempi mostrano gli sforzi pubblici volti a recuperare i ritardi accumulati nell'attuazione di uno sviluppo centripeto di qualità, e soprattutto il ritardo ancora più marcato in tale ambito da parte del settore privato. Ma ancora più interessante è la varietà di soluzioni e la straordinaria vitalità della pianificazione, la cui pratica si arricchisce man mano che si affrontano nuovi problemi.